

NIKO-VERSAND

BAUM FIX AQUA 200



90200



≤ 200 cm 3 – 9 cm 3,0 kg



1,0 l * 28,0 cm

BAUM FIX AQUA 220



90220



≤ 220 cm 3 – 11 cm 4,0 kg



3,0 l * 34,0 cm

BAUM FIX AQUA 250



90250



≤ 250 cm 3 – 12 cm 5,0 kg



3,5 l * 36,0 cm

BAUM FIX AQUA 300



90300



≤ 300 cm 3 – 12 cm 6,0 kg



4,5 l * 39,0 cm

DE * Durch Einsetzen des Stammes verringert sich das Fassungsvermögen!

GB * The volume of water that the container can hold will be reduced once the tree is in place!

FR * Le volume d'eau à remplir diminue après l'introduction du tronc!

IT * Inserendo il tronco si riduce la capacità del contenitore!

DK * Voluminet reduceres, når stammen sættes il!

SE * Behållaren rymmer mindre vatten när man har satt ner stammen!

NO * Når treet blir satt ned, forringes volumet i beholderen!

FI * Tilavus pienenee, kun kuusi asetetaan jalkaan!

NL * Door het plaatsen van de stam vermindert de inhoud van het reservoir!

PL * Poopiecz wstawienie pnia do stojaka zmniejsza się pojemność zbiornika na wodę!

CZ * Když postavíte vianoční strom do stojana, tak se zmenší objem!

SK * Objem vody, ktorým možno naplniť nádobu, sa zníži po osadení stromčeka!

HU * A fa behelyezését követően csökkenni fog a vízmennyiség, amit a tartály képes befogadni!

RO * Prin operația de introducerea a tulpinilor capacitatea de cuprindere a suportului este micșorată!

SI * Z vstavljanjem drevesa se zmanjša prostornost posode!

HR * Količina vode koju spremnik može sadržavati smanjit će se nakon postavljanja drvca!



DE	3 + 4 ORIGINAL GEBRAUCHSANWEISUNG
GB	3 + 4 TRANSLATION OF THE ORIGINAL USER INSTRUCTIONS
FR	3 + 5 TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE
IT	3 + 5 TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI
DK	3 + 6 OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING
SE	3 + 6 ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNING
NO	3 + 7 OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNING
FI	3 + 7 KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEET
NL	3 + 8 VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING
PL	3 + 8 TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJA OBSŁUGI
CZ	3 + 9 PŘEKŁAD ORIGINÁLNÍHO NÁVOD K POUŽITÍ
SK	3 + 9 PREKLAD PÔVODNÉHO NÁVOD NA POUŽITIE
HU	3 + 10 AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
RO	3 + 10 TRADUCEREA INSTRUCȚIUNI ORIGINALE DE UTILIZARE
SI	3 + 11 PREVOD IZVIRNIH NAVODILO ZA UPORABO
HR	3 + 11 PRIJEVOD IZVORNIH UPUTE ZA UPORABU



DE Um Bodenschäden durch eventuelle Undichtigkeit zu vermeiden, überprüfen Sie den Wasserbehälter jedes Jahr vor dem Aufstellen des Baums auf Risse oder Löcher!

GB To prevent floor damage due to possible leakage, please check the water tank for cracks and holes yearly before tree setup.

FR Afin d'éviter d'endommager les sols en raison d'une fuite potentielle, veuillez contrôler le réservoir à eau chaque année avant d'installer un sapin, afin de détecter d'éventuelles fissures ou des trous.

IT Per evitare che la perdita danneggi il pavimento, controllare che il serbatoio dell'acqua sia privo di fori e crepe prima di installare l'albero.

DK For at undgå skader på gulvet på grund af eventuel leakage skal vandbeholderen kontrolleres for revner og huller hvert år, før træet stilles op.

SE Kontrollera årligen att vattenbehållaren inte har sprickor eller hål före julgransinstallationen för att förhindra golvsador till följd av eventuella läckor.

NO For å hindre at gulvet skades på grunn av mulig lekkasje, sjekk vanntanken for sprekker og hull hver gang før treet settes opp.

FI Estä lattian vauriot vuodon seurauksena tarkastamalla vesäisöinnin halkeamat ja reiät vuositaiten ennen käyttöä.

NL Dit kan de ondergrond van de kerstboomstandaard beschadigen. Controleer jaarlijks het waterreservoir op barsten en gaten om beschadiging van de vloer te voorkomen.

PL Aby uniknąć uszkodzeń podłogi spowodowanych ewentualnym wyciekami, przed wystawieniem choinki sprawdź zbiornik na wodę pod kątem pęknięć i otworów.

CZ Aby nedošlo k poškození podlahy z důvodu možného úniku, jednou ročně před postavením stromku zkontrolujte nádržku na vodu, zda neobsahuje trhliny a díry.

SK Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy z dôvodu možného unikania vody, pred montážou stromu každoročne kontrolujte, či nádobu na vodu neobsahuje praskliny alebo diery.

HU A fa felállítás előtt ellenőrizze a víztartályt, hogy nincs-e rajta repedés vagy lyuk, így megakadályozza a padló esetleges szivárgás miatti rongálódását.

RO Pentru a preveni deteriorarea podelei din cauza unei posibile scurgeri a apei, verificați rezervorul de apă cu privire la fisuri și găuri în fiecare an înainte de instalarea pomului.

SI Da bi preprečili puščanje, vsako leto pred postavitvijo preverite, ali je posoda za vodo morda razpokana.

HR Kako bi se spriječio oštećenje poda zbog curenja, svake godine provjerite ima li napuknuća i rupa na spremniku vode prije postavljanja.

DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen hochwertigen NIKO-Christbaumständer entschieden haben. Mit dem Kauf dieses Qualitätsproduktes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Lesen Sie vor der Verwendung diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise! Bitte sorgfältig aufbewahren.

EN Dear customers,

thank you for choosing a high-quality NIKO Christmas Tree Stand. With the purchase of this quality product you can be sure you have made a good choice. Before using this tree stand, please read the instructions for Use thoroughly and strictly follow the Safety Instructions at all times! Please store the unit carefully.

FR Chère cliente, cher client,

merci d'avoir opté pour un pied de sapin NIKO, de qualité supérieure. Avec l'achat de ce produit de qualité, vous avez fait un bon choix. Lisez attentivement cette notice avant son utilisation et respectez impérativement les consignes de sécurité. À conserver précieusement s.v.p.

IT Gentilissimi clienti,

grazie per aver scelto un porta-albero di natale NIKO. Con l'acquisto di questo prodotto di qualità avete fatto veramente un'ottima scelta. Vi invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare tale piede d'appoggio e ad attenervi alle indicazioni di sicurezza! Vi preghiamo di conservarlo con cura.

DK Kære kunde,

tak fordi du har valgt at købe en førsteklases juletræsholder fra NIKO. Med købet af dette kvalitetsprodukt har du truffet et godt valg. Læs nærværende brugsanvisning nøje igennem og følg ubetinget sikkerhedsforskrifterne, før juletræsholderen tages i brug! Opbevar den et sikkert sted.

SE Till kunden!

Tack så mycket för att du valt att köpa en julgransfot från NIKO. Med denna kvalitetsprodukt har du gjort ett val du kan vara nöjd med. Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användningen och följ tvunget säkerhetsanvisningarna! Var rädd om den och förvara den väl.

NO Kjære kunde,

Hjertelig tillykke med kjøpet. Vi gleder oss over at du har valgt en NIKO-juletræfot av høy kvalitet. Med dette kvalitetsproduktet har du gjort et godt valg. Før bruk bør du lese nøye igjenom bruksanvisningen og følge de råd og veiledninger som finner der. Ta også hensyn til sikkerhetsveiledningene! Vennligst ta godt vare på disse.

FI Arvoisa asiakas,

Onnea! Kiittämmä luottamuksestasi laadukkaaseen NIKO joulukuusenjalkaan. Olet valinnut laatu-tuotteen. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita! Säilytä huolellisesti.

NL Geachte klant,

Het verheugt ons zeer dat u deze ronde kerstboomstander van hoge kwaliteit hebt gekozen. Met de aankoop van dit kwaliteitsproduct hebt u een goede keus gedaan. Leest U voor gebruik de gebruiksaanwijzingen goed door en let goed op de veiligheidsinstructies! A.u.b. zorgvuldig bewaren.

PL Szanowny Kliencie!

Дziękujemy bardzo za zakup wysokiej jakości stojaka choinkowego NIKO. Zakup ten był dobrym wyborem. Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Należy przestrzegać obowiązujących zasad bezpieczeństwa. Przechowywać w bezpiecznym miejscu.

CZ Vážená zákazníku,

dekujeme, že jste se rozhodli pro vysocehodnotný stojan na vánoční stromky NIKO. Koupí tohoto kvalitativního výrobku jste učinili dobrou volbu. Před použitím si důkladně přečtěte návod k použití a dbejte na dodržení bezpečnostních pokynů! Ušchovejte si pečlivě tento návod.

SK Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

vďaka za to, že ste sa rozhodli pre vysokokvalitný stojan na vianočný strom od firmy NIKO. Kúpou tohto kvalitného výrobku ste urobili dobrú voľbu. Prečítajte si pozorne návod na použitie a bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Tento návod na použitie starostlivo uschovajte.

HU Tisztelt Vásárlónk,

köszönjük, hogy a minőségi NIKO-karácsonyfata rtó mellett döntött! Ennek a minőségi árunak a megvásárlásával jól választott. A használat előtt olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót és feltétlenül kövesse a biztonsági javaslatokat! Kérjük, az útmutatót gondosan őrizze meg.

RO Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales un stativ pentru pomul de Crăciun de înaltă calitate. Cu achiziționarea acestui produs de înaltă calitate puteți fi sigur că ați făcut o alegere bună. Înainte de a utiliza acest stativ pentru pomul de Crăciun, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și respectați cu strictețe instrucțiunile de siguranță! Vă rugăm să depozitați stativul cu atenție.

SI Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup stojala za božično drevesce NIKO. Z nakupom tega kakovostnega izdelka ste sprejeli pravo odločitev. Pred uporabo stojala temeljito preberite to navodilo za uporabo in obvezno upoštevajte varnostne napotke! Navodilo varno shranite.

HR Poštovani kupče,

Cestitamo! Čestitamo Vam što ste se odlučili za kvalitetni stalak za božićno drveće NIKO i zahvaljujemo Vam na Vašem povjerenju! Kupnjom ovog visoko kvalitetnog proizvoda napravili ste dobar izbor. Prije uporabe pažorno pročitajte ove Upute za uporabu i obvezatno se pridržavajte sigurnosnih napomena! Molimo da ih dobro sačuvate.



DE Achtung: Bei Überfüllung tritt Wasser im Bereich des Pedales aus und kann Schäden insbesondere unter dem Christbaumständer (Standplatz) verursachen.

GB Attention: If the pedal is overfilled, water will escape in the area of the pedal and can cause damage, especially under the Christmas tree stand.

FR Attention : Si la pédale est trop remplie, de l'eau va s'échapper dans la zone de la pédale et peut causer des dommages, notamment sous le pied de sapin de Noël.

DK Forsigtig: Hvis pedalen er overfyldt, vil der slippe vand ud i pedalsens område og kan forårsage skader, især under juletræsfooten.

SE Varning: Om pedalen är överfylld kommer vatten att rinna ut i området för pedalen och kan orsaka skador, särskilt under julgransstället.

NO Forsiktig: Hvis pedalen er overfylt, vil vann slippe ut i området av pedalen og kan forårsake skade, spesielt under juletrestetativet.

FI Varoitut: jos säiliö on liian täynnä, vettä valuu polkimen kohdalta ulos ja se voi aiheuttaa vesivahinkoja erityisesti jouluksenjalan alla ja ympärillä.

NL Let op: Als het pedaal te vol is, zal er water ontsnappen in de buurt van het pedaal en dit kan schade veroorzaken, vooral onder de kerstboomstandaard.

PL Uwaga: W przypadku przepełnienia pedału woda będzie wyciekać w okolicy pedału i może spowodować uszkodzenia, zwłaszcza pod stojakiem (podstawką) choinki.

CZ Upozornění: Při přeplnění pedálu uniká voda v oblasti pedálu a může způsobit poškození, zejména pod stojanem na vánoční stromek (stojanem).

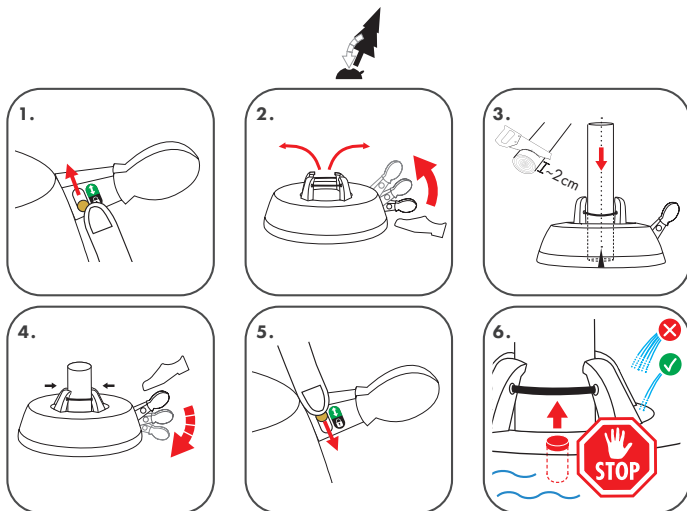
SK Upozornenie: Pri preplnení pedálu uniká voda v oblasti pedálu a môže spôsobiť poškodenie najmä pod stojanom na vianočný stromček.

HU Figyelem: Ha a pedál túl van töltve, a víz kiszivárog a pedál környékén, és károkat okozhat, különösen a karácsonyfa állvány alatt.

RO Atenție: Dacă pedala este supraumplută, apa va scăpa în zona pedalei și poate provoca daune, în special sub suportul pentru brad.

SI Pozor: Če je pedal preveč napolnjen, bo voda uhajala v predelu pedala in lahko povzroči poškodbe, še posebej pod stojalom za božično drevo.

HR Oprez: Ako je pedala prepunjena, voda će izlaziti u području pedale i može uzrokovati štetu, posebno ispod stalka (stalka) za božićno drve.



DE Stoppen Sie den Füllvorgang, sobald sich der rote Schwimmer der Füll-STOPP-Anzeige anhebt.

GB Stop the filling process as soon as the red water indicator rises.

FR Arrêtez le processus de remplissage dès que l'indicateur d'eau rouge monte.

DK Stop påfyldningsprocessen, så snart den røde svømmer på vandindikatoren stiger.

SE Stoppa påfyllningen så snart den röda flottören på vattenindikatorn stiger.

NO Stopp fyllingsprosessen så snart den røde flottøren på vannindikatoren stiger.

FI Lopeta täyttö heti, kun vesilmaisimen punainen kelluke nousee.

NL Stop het vulproces zodra de rode vlotter op de waterindicator omhoog gaat.

PL Zatrzymaj proces napełniania, gdy tylko czerwony pływak na wskaźniku wody podniesie się.

CZ Zastavte proces plnění, jakmile červený plovák na ukazateli vody stoupne.

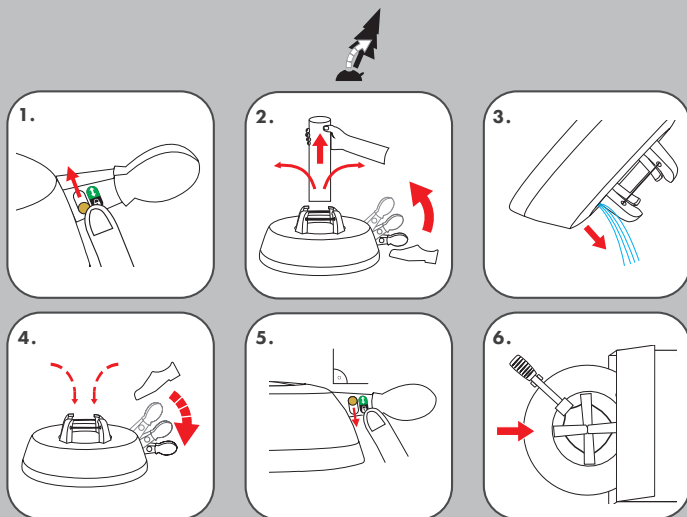
SK Zastavte proces plnenia, akonáhle červený plavák na indikátore vody stúpne.

HU Állítsa le a töltési folyamatot, amint a vízjelző piros úszója felemelkedik.

RO Opriți procesul de umplere imediat ce plutitorul roșu de pe indicatorul de apă se ridică.

SI Ustavite postopek polnjenja takoj, ko se rdeče plovce na indikatorju vode dvigne.

HR Zaustavite proces punjenja čim se crveni plovak na indikatoru vode podigne.



ANWENDUNGSBEREICH UND SICHERHEITSHINWEISE

1. Christbaumständer nur gemäß nachfolgender Gebrauchsanweisung und ausschließlich zum Aufstellen von naturgewachsenen Baumstämmen verwenden. Jede bestimmungswidrige Verwendung, insbesondere das Aufstellen von Wäschespinnen, Fahnenmasten oder Hinweisschildern usw. ist ausdrücklich untersagt. Schäden infolge bestimmungswidriger oder unsachgemäßer Verwendung sind von der Haftung ausgeschlossen.
2. Dieser Christbaumständer ist nur für die Verwendung im Innenbereich geeignet.
3. Bevor Sie den Christbaum aufstellen, sorgen Sie dafür, dass der Ständer auf einem stabilen und sicheren Untergrund steht. Ein dicker Teppich ist kein stabiler Untergrund! Verwenden Sie den Christbaumständer ausschließlich auf einem stabilen, waagerechten und ebenen Untergrund. Unebene oder schräge Flächen verringern die Stabilität und erhöhen das Risiko, dass der Baum umfällt.
4. Der Christbaumständer ist kein Spielzeug! Erlauben Sie Kindern nicht die Handhabung oder Nutzung des Christbaumständers.
5. Ein frischer und grüner Christbaum sieht nicht nur schöner aus, er verringert auch die Brandgefahr. Der Stamm muss einen frischen, sauberen, geraden und ebenen Schnitt aufweisen, um Wasser aufnehmen zu können (ansonsten besteht außerdem Gefahr durch Umkippen!). Der Stamm darf nicht in der Mitte angebohrt sein. Eine intakte Rinde ist erforderlich, damit der Baum Wasser zwischen dem Stamm und der Rinde aufnehmen kann. Achten Sie deshalb darauf, dass immer ausreichend Wasser im Christbaumständer vorhanden ist. Zur Befüllung des Wasserbehälters, sowie zur Reinigung bzw. Pflege des Christbaumständers nur Wasser ohne jegliche Zusätze verwenden.
6. Wasser erst nach dem Einsetzen des Baumes einfüllen. Überfüllung führt zum Überlaufen des Wassers unter die Bodenplatte und kann insbesondere unter dem Christbaumständer Schäden verursachen. Um Bodenschäden durch eventuelle Undichtheit zu vermeiden, überprüfen Sie den Wasserbehälter jedes Jahr vor dem Aufstellen des Baums auf Risse oder Löcher!
7. Beim Aufstellen des Baumes darf der Fußhebel des Christbaumständers nur mit dem Fuß (geeignetes Schuhwerk!) betätigt werden. Es ist darauf zu achten, dass während des Aufspannvorgangs keine Personen in den Arbeitsbereich der Halteklemmen greifen (Klemm- und Quetschgefahr!). Achten Sie besonders auf Kinder.
8. Achten Sie auf eine sichere Befestigung und einen festen sicheren Stand des Baums in der Mitte des Christbaumständers, bevor Sie Baumschmuck und Beleuchtung anbringen.
9. Beschädigte Christbaumständer dürfen nicht weiter verwendet werden. Der Christbaumständer darf baulich nicht verändert werden.
10. Reparaturen dürfen ausdrücklich nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
11. Wenn Sie elektrische Beleuchtung verwenden, lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt brennen. Vorsicht! Wasser ist ein Leiter. Sorgen Sie für sicheren Abstand von Stromkabeln zum Wasserbehälter des Christbaumständers.
12. Achtung! Wachskerzen nicht unbeaufsichtigt brennen lassen. Wir empfehlen, bei trockenen Bäumen die Kerzen nicht mehr anzuzünden.
13. Stellen Sie Ihren Baum nicht in der Nähe von Kaminen, Heizlüftern und offenen Flammen auf.



SCOPE OF USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not use the tree stand for any other purpose but to hold a naturally grown Christmas tree. NIKO will not cover any damage done by misuse of this Christmas tree stand.
2. This Christmas tree stand is for indoor use only.
3. Before putting up your Christmas tree, ensure that your tree stand has a secure base. A thick carpet is not a secure base! Only use the tree stand on a solid, level and even surface. Uneven or inclined surfaces cause reduced stability and enhance the risk of the tree to fall.
4. The Christmas tree stand is not a toy! Do not allow children to operate or use it.
5. A fresh and green Christmas tree not only looks better but also reduces the fire hazard. The trunk must have a fresh, clean, straight and even cut to absorb water (there is a danger of tilting otherwise!). The trunk may not be drilled in the middle, the bark must be intact as the tree absorbs the water in between the stem and the bark. Therefore always keep sufficient water in the tree stand. Only fill in tap water.
6. Overfilling will result in water emerging under the base plate, which may result in damage, especially underneath the Christmas tree stand. To prevent floor damage due to possible leakage, please check the water tank for cracks and holes yearly before tree setup.
7. While pushing down the foot lever with your foot, ensure that there are no hands or other body parts in between the clamps and the trunk as it can cause serious injuries by squeezing. Watch your children!
8. Ensure that the tree is securely fastened, well balanced and positioned in the middle of the tree stand before applying decorations and lighting.
9. This NIKO Christmas tree stand is a safety product. Do not alter the construction of the NIKO Christmas tree stand. Also do not use the NIKO Christmas tree stand if it shows any damage.
10. Repair may strictly only be carried out by authorized personal.
11. If electric lighting is used, do not allow this electric lighting to burn unattended. Caution! Water is a conductor. Ensure that electric wires are in a safe distance to the water tank of the Christmas tree stand.
12. Never allow real candles to burn unattended. We recommend not using real candles once the tree has dried out.
13. Keep your tree away from fireplaces, heater vents and any open flame.

**Represented by:**

Authorised Rep Compliance Ltd.

ARC House

Thurnham

Lancaster

LA2 0DT

UK

PÉRIMÈTRE D'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. N'utilisez pas le pied de sapin à d'autres fins que pour porter un sapin de Noël naturel. NIKO ne couvre pas les dommages occasionnés par une utilisation inadaptée de ce pied pour sapin de Noël.
2. Ce pied pour sapin de Noël est destiné à une utilisation intérieure uniquement.
3. Avant de placer votre sapin de Noël, assurez-vous que votre pied pour sapin est doté d'une base solide. Un tapis épais n'est pas une base sûre ! Utilisez uniquement le pied pour sapin sur une surface solide, plane et nivelée. Des surfaces irrégulières ou inclinées sont susceptibles de réduire la stabilité et d'augmenter le risque de chute de l'arbre.
4. Le pied pour sapin de Noël n'est pas un jouet ! Ne pas autoriser les enfants à manipuler ou utiliser cet objet.
5. Un sapin de Noël frais et vert est non seulement plus joli, mais il permet également de réduire le risque d'incendie. Le tronc doit présenter une coupe fraîche, propre, droite et régulière afin d'absorber l'eau (danger de basculement dans le cas contraire !). Le tronc ne doit pas être percé au centre ; l'écorce doit être intacte car l'arbre absorbe l'eau entre la souche et l'écorce. Par conséquent, toujours veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'eau dans le pied pour sapin de Noël. N'utiliser que de l'eau du robinet.
6. Un remplissage excessif entraînerait un débordement d'eau sous la plaque de base, ce qui pourrait entraîner des détériorations en dessous du pied pour sapin de Noël. Afin d'éviter d'endommager les sols en raison d'une fuite potentielle, veuillez contrôler le réservoir à eau chaque année avant d'installer un sapin, afin de déceler d'éventuelles fissures ou des trous.
7. Tout en poussant la pédale vers le bas avec votre pied, s'assurer qu'aucune main ou autre partie du corps ne se trouve entre les pinces et le tronc, ce qui provoquerait de graves lésions par écrasement. Surveillez vos enfants !
8. S'assurer que l'arbre est solidement fixé, bien équilibré et positionné au centre du pied pour sapin de Noël avant d'y disposer des décorations et des éclairages.
9. Ne jamais laisser des bougies brûler sans surveillance. Nous recommandons de ne pas utiliser de bougies une fois que l'arbre a séché.
10. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par du personnel autorisé.
11. Si un éclairage électrique est utilisé, ne le laissez pas allumé sans surveillance. Attention ! L'eau est un conducteur. S'assurer que les fils électriques sont à une distance sûre du réservoir d'eau du pied pour sapin de Noël.
12. Ce pied pour sapin de Noël NIKO est un produit de sécurité. Ne modifiez pas la construction du pied pour sapin de Noël NIKO. N'utilisez pas le pied pour sapin de Noël NIKO s'il présente des dommages.
13. Tenir le sapin éloigné des cheminées, événements de radiateurs et toute autre flamme ouverte.



CAMPO D'APPLICAZIONE ED ISTRUZIONI PER L'USO

1. Non utilizzare il supporto per albero di Natale per scopi diversi da quello previsto, ossia per sostenere un albero di Natale vero. NIKO non concede alcuna garanzia in caso di danni imputabili a un uso errato del supporto.
2. Il supporto per albero di Natale è concepito solo per uso interno.
3. Prima di inserire l'albero di Natale, sistemare il supporto su una base solida. Un tappeto spesso non è una base sicura! Utilizzare il supporto solo su una superficie piana, uniforme e resistente. Le superfici irregolari o inclinate compromettono la stabilità aumentando il rischio di caduta dell'albero.
4. Il supporto per albero di Natale non è un giocattolo! Non deve essere utilizzato o azionato dai bambini.
5. Un albero di Natale vero e verde non solo è più bello da vedere, ma comporta anche minori rischi di incendio. Il tronco deve essere tagliato in modo netto e regolare per un efficace assorbimento dell'acqua (in caso contrario sussiste il rischio di ribaltamento!). Il tronco non deve essere forato al centro; la corteccia deve essere integra visto che l'albero assorbe l'acqua nella zona tra il fusto e la corteccia. Si consiglia pertanto di garantire sempre un'adeguata quantità d'acqua all'interno del supporto. Utilizzare esclusivamente acqua del rubinetto.
6. L'inserimento di un'eccessiva quantità d'acqua ne comporta la fuoriuscita dalla piastra di base, il che può causare danni, in particolare sotto il supporto per albero di Natale. Per evitare che le perdite danneggino il pavimento, controllare che il serbatoio dell'acqua sia privo di fori e crepe prima di installare l'albero.
7. Mentre si schiaccia la leva a pedale, assicurarsi di non inserire le mani o altre parti del corpo tra i morsetti e il tronco. Rischio di lesioni gravi da schiacciamento. Sorvegliare i bambini!
8. Assicurarsi che l'albero sia ben fissato, in equilibrio e posizionato al centro del supporto prima di applicare decorazioni e luci.
9. Il supporto per albero di Natale NIKO è un prodotto sicuro. Non alterare la struttura del supporto per albero di Natale NIKO. Non usare il supporto per albero di Natale NIKO se presenta dei danneggiamenti.
10. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da personale autorizzato.
11. Se si utilizzano luci elettriche, garantire una sorveglianza continua. Attenzione! L'acqua è un conduttore. Assicurarsi che i fili elettrici si trovino a distanza di sicurezza dal serbatoio dell'acqua del supporto per albero di Natale.
12. Non lasciare eventuali candele accese senza sorveglianza. Si sconsiglia di non utilizzare candele quando l'albero è secco.
13. Tenere l'albero lontano da caminetti, fonti di calore e fiamme libere.



ANVENDELSESMÅRÅDE OG SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Brug ikke foden til andre formål end til at holde et juletræ, som er vokset naturligt. NIKO dækker ikke skader på grund af misbrug af juletræsfoden.
2. Denne juletræsfod er kun beregnet til indendørs brug.
3. Før juletræet stilles op, skal det sikres, at foden står på et sikkert underlag. Et tykt tæppe er ikke et sikkert underlag! Brug kun foden på en kraftig, plan og jævn overflade. Ujævne eller hældende overflader er årsag til reduceret stabilitet og øger risikoen for, at træet vælter.
4. Juletræsfoden er ikke legetøj! Lad ikke børn betjene eller bruge den.
5. Et nyt og grønt juletræ ser bedre ud og nedsætter samtidig risikoen for brand. Stammen skal have et friskt, rent og lige snit for at opsuge vand (ellers er der fare for, at træet vælter!). Stammen må ikke bores i midten, og barken skal være intakt, da træet suger vandet op mellem stammen og barken. Sørg derfor altid for, at der er vand nok i træfoden. Hæld kun postevand på.
6. Overfyldning medfører, at vandet løber ud under bundpladen, hvilket resulterer i skader, især under juletræsfoden. For at undgå skader på gulvet på grund af eventuel lækage skal vandbeholderen kontrolleres for revner og huller hvert år, før træet stilles op.
7. Når fodpedalen trykkes ned med foden, skal du sikre dig, at der ikke er hænder eller andre kropsdele mellem indspændingsklemmerne og stammen, da det kan forårsage alvorlige personskader på grund af fastklemning. Hold øje med dine børn!
8. Sørg for, at træet er fastgjort korrekt, velfbalanceret og placeret i midten af foden, før der sættes julepynt og lys på.
9. Denne NIKO-juletræsfod er et sikkerhedsprodukt. NIKO-juletræsfodens konstruktion må ikke ændres. NIKO-juletræsfoden må heller ikke bruges, hvis den udviser tegn på skader.
10. Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.
11. Hvis der anvendes elektrisk lys, må det elektriske lys ikke brænde uden opsyn. Forsigtig! Vand er ledende. Sørg for, at de elektriske ledninger har en sikker afstand til juletræsfodens vandbeholder.
12. Lad aldrig rigtige stearinlys brænde uden opsyn. Vi anbefaler, at der ikke bruges rigtige stearinlys, når træet er blevet tørt.
13. Hold træet på afstand af ildsteder, varmeventilationer eller levende ild.



ANVÄNDNINGSMÅRÅDE OCH SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Använd inte julgransfoten till något annat ändamål än att hålla fast en naturligt odlad julgran. NIKO ersätter inga skador som har uppkommit på grund av missbruk av julgransfoten.
2. Julgransfoten är endast avsedd för inomhusbruk.
3. Kontrollera att julgranen står på säkert underlag innan du installerar julgranen. En tjock matta är inte ett säkert underlag! Använd bara julgransfoten på en stabil och jämn yta. Vid användning av ojämna eller lutande underlag reduceras stabiliteten och det finns ökad risk för att granen ramlar.
4. Julgransfoten är inte någon leksak! Barn får inte manövrera eller använda den.
5. En fräsch och grön julgran ser inte bara bättre ut, den reducerar även brandrisken. Stammens kapningsyta måste vara fräsch, rak, ren och jämn, så att vatten kan sugas upp (annars kan granen börja luta!). Det är inte tillåtet att borra mitt i stammen. Barken måste nämligen vara hel, eftersom granen suger upp vattnet mellan stammen och barken. Därför ska det alltid finnas tillräckligt med vatten i julgransfoten. Använd endast kranvatten.
6. Om man fyller på för mycket vatten tränger det ut vatten under basplattan, vilket kan leda till skador, särskilt under julgransfoten. Kontrollera årligen att vattenbehållaren inte har sprickor eller hål före julgransinstallationen för att förhindra golvschador till följd av eventuella läckor.
7. Kontrollera att det inte finns händer eller andra kroppsdelar mellan klämmorna och trädstammen medan du trycker ned fotspaken med foten, eftersom det kan uppstå allvarliga kroppsskador på grund av klämning. Håll barn under uppsikt!
8. Kontrollera att granen sitter fast ordentligt, är i jämvikt och är placerad mitt i julgransfoten innan du hänger upp julgransdekorationerna och belysningen.
9. Den här NIKO-julgransfoten är en säkerhetsprodukt. Ändra inte NIKO-julgransfotens uppbyggnad. Använd inte heller NIKO-julgransfoten om den uppvisar skador.
10. Reparationer får endast utföras av kvalificerade personer.
11. Vid användning av elektrisk julgransbelysning får julgransbelysningen inte vara tänd utan uppsikt. Varning! Vatten leder elektricitet. Säkerställ att elkablar är på säkert avstånd från julgransfotens vattenbehållare.
12. Låt aldrig äkta stearinljus brinna utan uppsikt. Vi rekommenderar att man avstår från att använda äkta stearinljus när julgranen har torkat.
13. Julgranen måste hållas borta från öppna spisar, värmefläktar och öppen eld.



BRUKSOMRÅDER OG SIKKERHETSVEILEDNINGER

1. Ikke bruk trefoten for noe annet formål enn å holde et naturlig dyrket juletre. NIKO dekker ikke skader grunnet misbruk av jule-trefoten.
2. Juletrefooten er kun for innendørs bruk.
3. Før du setter opp juletreet, må du sjekke at trefoten på et fast underlag. Et tykt teppe er ikke et fast underlag! Trefoten skal kun brukes på en solid, plan og jevn overflate. Ujevne eller skrå overflater fører til redusert stabilitet og øker faren for at treet faller.
4. Juletrefooten er ikke et leketøy! Ikke la barn betjene eller bruke det.
5. Et ferskt og grønt juletre ser ikke bare bedre ut, men reduserer også brannfaren. Stammen må ha et ferskt, rent, rett og jevnt kutt for å kunne absorbere vann (ellers er det fare for å velte!). Stammen må ikke bores i midten, barken må være intakt siden treet absorberer vannet mellom stammen og barken. Derfor skal det alltid være tilstrekkelig vann i trefoten. Bare fyll vann fra springen.
6. Overfylling resulterer i at vann kommer ut under bunnplaten, noe som kan føre til skade, spesielt under juletrefooten. For å hindre at gulvet skades på grunn av mulig lekkasje, sjekk vanntanken for sprekker og hull hver gang før treet settes opp.
7. Mens du trykker ned pedalen med foten, må du sjekke at ingen hender eller andre kroppsdeler befinner seg mellom klemmene og stammen siden det kan føre til alvorlige personskader gjennom klemming. Barn skal være under oppsyn!
8. Forsikre deg om at treet er ordentlig festet, godt balansert og plassert i midten av trefoten før du smykker det med dekorasjoner og belysning.
9. Denne NIKO juletrefooten er et sikkerhetsprodukt. Du må ikke endre konstruksjonen til NIKO juletrefooten. Du må ikke bruke NIKO juletrefooten hvis den viser tegn på skade.
10. Reparasjon skal kun utføres av autorisert personell.
11. Hvis det brukes elektrisk belysning, må du ikke la den elektriske belysningen være på uten tilsyn. Forsiktig! Vann leder elektrisitet. Påse at elektriske ledninger legges i sikker avstand til vanntanken til juletrefooten.
12. La aldri levende stearinlys brenne uten tilsyn. Vi anbefaler ikke å bruke levende stearinlys når treet har tørket ut.
13. Hold treet unna ildsteder, ventiler til varmeelementer og åpne flammer.



KÄYTTÖTARKOITUS JA TURVALLISUUSOHJEET

1. Älä käytä jalkaa muuhun tarkoitukseen kuin luonnollisesti kasva-neen joulupuun pitämiseen. NIKO ei korvaa vaurioitua, jotka aiheu-tuvat joulupuun jalan väärinkäyttöä.
2. Joulupuun jalka on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
3. Varmista ennen joulupuun pystyttämistä, että jalka on tukevalla alustalla. Paksu matto ei ole tukeva alusta! Sijoita jalka vain lujalle, vaakasuoralle ja tasaiselle pinnalle. Epätasaiset tai kaltevat pinnan voivat heikentää vakavuutta, jolloin joulupuun kaatumisen vaara on suurempi.
4. Joulukuusen jalka ei ole leikkikalu! Älä anna lasten käyttää sitä.
5. Tuore vihreä joulupuu on paitsi paremman näköinen myös palotur-vallisempi. Puun runko on katkaista vaakasuoraan ja tasaisesi, jotta se imee vettä (puu voi muuten kallistua!). Älä poraa reikiä keskelle runkoa. Kaaran on oltava ehjä, koska puu imee vettä rungon ja kaaran välistä. Pidä jalassa aina riittävästi vettä. Täytä vain vesi-johtovettä.
6. Liika vesi vuotaa pohjalevyn alta ja voi aiheuttaa vaurioita erityi-sesti jalan alla. Estä lattian vauriot vuodon seurauksena tarkasta-malla vesisäiliön halkeamat ja reiät vuosittain ennen käyttöä.
7. Kun painat vipua jalalla, varmista, että puristinten ja rungon välissä ei ole käsiä tai muita kehon osia, jotka voivat joutua puristuksiin. Pidä lapsia silmällä!
8. Tarkasta ennen koristamista ja valojen kiinnittämistä, että puu on kunnolla kiinnitetty, tasapainossa ja keskellä jalkaa.
9. NIKO joulupuun jalka on turvallisuustuote. Älä muuta NIKO joulu-puun jalan rakennetta. Älä käytä NIKO joulupuun jalkaa, jos siinä vaurioita.
10. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata.
11. Jos käytät sähkövaloja, älä anna niiden palaa ilman valvontaa. Huomio! Vesi johtaa sähköä. Varmista sähköjohdinten turvallinen etäisyys joulupuun jalan vesisäiliöstä.
12. Älä polta oikeita kynttilöitä ilman valvontaa. Emme suosittele oi-keiden kynttilöiden käyttöä, kun puu on kuivunut.
13. Älä sijoita puuta lähelle tulisijaa, muita lämmön lähteitä tai avo-tulta.



**TOEPASSINGSGBIED EN
VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**

1. Gebruik de kerstboomstandaard niet voor andere doeleinden dan voor de plaatsing van een natuurlijke kerstboom. NIKO aanvaardt geen enkele garantieaanspraak voor schade als gevolg van onjuist gebruik van de kerstboomstandaard.
2. De kerstboomstandaard is uitsluitend bedoeld voor binnengebruik.
3. Vergewis u ervan dat uw kerstboomstandaard op een stabiele ondergrond staat wanneer u de kerstboom plaatst. Dik tapijt is geen veilige ondergrond! Gebruik de kerstboomstandaard uitsluitend op een stabiele, egale en vlakke ondergrond. Oneffen of schuine ondergronden verlagen de stabiliteit en vergroten het risico op omvallen.
4. De kerstboomstandaard is geen speelgoed! Laat kinderen de kerstboomstandaard niet gebruiken.
5. Een pas gekapte en frisgroene kerstboom ziet er niet alleen mooier uit, er bestaat ook minder kans op brand. De stam moet een schoon en rechtgezaagd snijvlak hebben om het water op te nemen (zo niet bestaat het gevaar dat de kerstboom omvalt!). De stam mag in het midden niet worden doorboord, de schors moet intact zijn aangezien de boom het water tussen de stam en schors opneemt. Zorg er dan ook voor dat er altijd voldoende water in de kerstboomstandaard staat. Vul het reservoir uitsluitend met leidingwater.
6. Als u te veel water in het reservoir giet, zal er water uit de basisplaat komen. Dit kan de ondergrond van de kerstboomstandaard beschadigen. Controleer jaarlijks het waterreservoir op barsten en gaten om beschadiging van de vloer te voorkomen.
7. Wanneer u het voetpedaal met uw voet indrukt moet u er zeker van zijn dat er zich geen handen of andere lichaamsdelen tussen de klemmen en de stam bevinden. Dit kan ernstige verwondingen door knelling veroorzaken. Houd uw kinderen in de gaten!
8. Vergewis u ervan dat de kerstboom stevig, stabiel en in het midden van de kerstboomstandaard staat alvorens hem te versieren.
9. Deze kerstboomstandaard van NIKO is een veilig product. Voer geen modificaties uit aan de constructie van de NIKO kerstboomstandaard. Gebruik de NIKO kerstboomstandaard niet als deze beschadigingen vertoont.
10. Reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.
11. Gebruikt u elektrische kerstverlichting, laat ze dan niet zonder toezicht branden. Let op! Water is een geleider. Zorg dat de elektrische bedrading op een veilige afstand blijft van het waterreservoir van de kerstboomstandaard.
12. Laat echte kaarsen niet zonder toezicht branden. We raden u aan om geen echte kaarsen te gebruiken wanneer de boom is uitgedroogd.
13. Plaats de kerstboom uit de buurt van haarden, ventilatieopeningen van kachels en open vuur.

**ZAKRES UŻYWANIA I
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

1. Nie wolno używać stojaka do innych celów niż do trzymania naturalnego drzewka choinkowego. Firma NIKO nie pokrywa szkód spowodowanych niewłaściwym użyciem stojaka choinkowego.
2. Stojak choinkowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
3. Przed umieszczeniem choinki należy sprawdzić, czy stojak ma bezpieczne podłoże. Gruby dywan nie jest bezpiecznym podłożem. Stojaka można używać wyłącznie na solidnej, równej i płaskiej powierzchni. Nierówne lub pochylone powierzchnie powodują pogorszenie stabilności i zwiększają ryzyko przewrócenia się choinki.
4. Stojak na choinkę nie jest zabawką. Nie wolno pozwalać dzieciom na obsługiwanie lub używanie produktu przez dzieci.
5. Świeże i zielone choinki nie tylko wyglądają lepiej, ale również zmniejszają zagrożenie pożarem. Pień musi mieć świeże, czyste, proste i równe cięcie, aby pochłaniał wodę (w przeciwnym razie istnieje również niebezpieczeństwo przechylenia się). Pień nie może być wywiercony w środku, kora musi być nienaruszona, gdyż drzewo wchłania wodę pomiędzy łydę a korą. Dlatego zawsze należy zapewnić wystarczającą ilość wody w stojaku. Wlewać tylko wodę kranową.
6. Jeśli wody jest za dużo, woda podchodzi pod płytę podłoża, co może doprowadzić do uszkodzenia, zwłaszcza pod stojakiem choinkowym. Aby uniknąć uszkodzeń podłogi spowodowanych ewentualnym wyciekami, przed wstawieniem choinki sprawdzić zbiornik na wodę pod kątem pęknięć i otworów.
7. Podczas naciskania stopą na dźwignię należy sprawdzić, czy między zaciskami a pniem nie ma rąk albo innych części ciała, ponieważ możliwe są poważne obrażenia ciała wskutek zmiażdżenia. Należy pilnować dzieci.
8. Przed zawieszeniem dekoracji i oświetlenia sprawdzić, czy choinka jest mocno zamocowana, dobrze wyważona i umieszczona na środku stojaka.
9. Stojak choinkowy firmy NIKO jest produktem bezpiecznym. Nie wolno wprowadzać zmian konstrukcyjnych w stojaku choinkowym NIKO. Nie używać stojaka NIKO, jeśli jest on uszkodzony.
10. Naprawa może być przeprowadzona wyłącznie przez upoważnione osoby.
11. Jeśli używane jest oświetlenie elektryczne, nie wolno dopuścić, aby oświetlenie świeciło bez nadzoru. Uwaga! Woda przewodzi prąd. Sprawdzić, czy przewody elektryczne znajdują się w bezpiecznej odległości od zbiornika na wodę w stojaku choinkowym.
12. Nie wolno dopuścić do tego, żeby prawdziwe świece paliły się bez nadzoru. Używanie prawdziwych świec na suchej choince nie jest zalecane.
13. Choinka powinna stać z dala od kominków, wylotów grzejników i od otwartego ognia.



OBLAST POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Stojan na stromek nepoužívejte k jinému účelu než k podepření přírodně vypěstovaného vánočního stromku. NIKO nehradí žádnou škodu způsobenou nesprávným použitím tohoto stojanu na vánoční stromek.
2. Tento stojan na vánoční stromek je určen pouze k použití v interiéru.
3. Před postavením vánočního stromku se ujistěte, že stojan na stromek má bezpečný základ. Hustý koberec není bezpečný základ! Stojan na stromek používejte pouze na pevném a rovném povrchu. Nerovné nebo šikmé plochy způsobují snížení stability a zvyšují riziko pádu stromku.
4. Stojan na vánoční stromek není hračka! Nedovolte dětem s ním manipulovat či jej používat.
5. Svěží a zelený vánoční stromek vypadá nejen lépe, ale také snižuje riziko vzniku požáru. Kmen musí mít čerstvý, čistý, rovný a hladký řez, aby absorboval vodu (jinak hrozí nebezpečí naklopení!). Kmen nesmí být vyvrtán ve středu, kůra musí být neporušená, protože strom absorbuje vodu mezi stonkem a kůrou. Proto ve stojanu udržujte vždy dostatek vody. Plňte pouze vodou z kohoutku.
6. Přeplnění bude mít za následek únik vody pod základovou deskou, což může vést k poškození, a to zejména pod stojanem na vánoční stromek. Aby nedošlo k poškození podlahy z důvodu možného úniku, jednou ročně před postavením stromku zkontrolujte nádržku na vodu, zda neobsahuje trhliny a dírký.
7. Při stlačení nožní páky chodidlem se ujistěte, že mezi úchyty a kmenem nejsou vloženy ruce ani jiné části těla, protože může dojít k vážným zraněním pohmožděním. Dávajte pozor na své deti!
8. Ujistěte se, že stromek je řádně připevněn, dobře vyvážen a umístěn ve středu stojanu. Až poté nasadíte dekorace a osvětlení.
9. Tento stojan na vánoční stromek NIKO je bezpečný výrobek. Neupravujte konstrukci stojanu na vánoční stromek NIKO. Stojan na vánoční stromek NIKO ani nepoužívejte, vykazuje-li poškození.
10. Opravy mohou provádět striktně pouze autorizované osoby.
11. Používá-li se elektrické osvětlení, nenechávejte je v provozu bez dozoru. Pozor! Voda je vodič. Ujistěte se, že elektrické vodiče jsou v bezpečné vzdálenosti nádržky na vodu, která je součástí stojanu na vánoční stromek.
12. Nikdy nedovolte, aby skutečné svíčky hořely bez dozoru. Po vyschnutí stromku nedoporučujeme používat skutečné svíčky.
13. Stromek udržujte v dostatečné vzdálenosti od krbů, ventilačních otvorů ohřívačů a otevřeného ohně.



ROZSAH POUŽITIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. Stojan na vianočný stromček nepoužívajte na žiadny iný účel než na osadenie živého vianočného stromčeka. NIKO neposkytuje záruku na žiadne škody spôsobené nesprávnym použitím tohoto stojana na vianočný stromček.
2. Stojan na vianočný stromček je určený len na použitie v interiéri.
3. Pred postavením vianočného stromčeka sa uistite, že stojan je na stabilnom podklade. Hrúbý koberec nie je stabilný podklad! Stojan používajte len na pevnom, rovnom a vyrovnanom povrchu. Nerovné alebo naklonené povrchy môžu znížiť stabilitu a zvýšiť riziko spadnutia stromčeka.
4. Stojan na vianočný stromček nie je hračka! Nepovoľte deťom, aby s ním zaobchádzali alebo ho používali.
5. Čerstvý a zelený vianočný stromček vyzerá nielen lepšie, ale znižuje tiež riziko požiaru. Kmeň musí mať na pohľovanie vody čerstvý, čistý, priamy a rovnomerný rez (inak hrozí preklopenie!). Kmeň nesmie byť navŕtaný uprostred, kôra musí byť neporušená, keďže strom pohlcuje vodu medzi kmeňom a kôrou. V stojane na stromček majte preto neustále dostatočné množstvo vody. Pridávajte len vodu z vodovodu.
6. Pri preplnení bude voda vystupovať zo základovej dosky, čo môže viesť k poškodeniu, najmä pod stojanom na vianočný stromček. Aby sa zabránilo poškodeniu podlahy z dôvodu možného unikania vody, pred montážou stromu každoročne kontrolujte, či nádobu na vodu neobsahuje praskliny alebo diery.
7. Keď stláčate päťu nožnú páku, ubezpečte sa, že medzi zverákmi a kmeňom nie sú ruky ani iné časti tela, inak môže dôjsť k vážnym poraneniam v dôsledku stlačenia. Dávajte pozor na deti!
8. Pred montážou dekorácií a osvetlenia sa ubezpečte, že strom je riadne upevnený, dobre vyvážený a umiestnený uprostred stojanu na stromček.
9. Tento stojan na vianočný stromček od firmy NIKO je bezpečnostným výrobkom. Neupravujte konštrukciu stojana. Stojan tiež nepoužívajte, ak vykazuje akékoľvek poškodenie.
10. Opravy môže vykonávať výlučne len oprávnený personál.
11. Ak používate elektrické osvetlenie, neprevádzkujte ho bez dozoru. Pozor! Voda predstavuje vodič. Zabezpečte, aby boli elektrické drôty v bezpečnej vzdialenosti od vodnej nádoby stojana na vianočný stromček.
12. Skutočné sviečky nenechajte nikdy horieť bez dozoru. Po vysušení stromu neodporúčame používať skutočné sviečky.
13. Stromček uchovávajte mimo krbov, otvorov ohrievača a otvoreného ohňa.



A HASZNÁLAT TERJEDELME ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A karácsonyfátalpat kizárólag természetett karácsonyfa megtartására használja, azon kívül más célra ne alkalmazza. A NIKO nem fedezi azokat a károkat, amelyek a karácsonyfátalp helytelen használatából erednek.
2. A karácsonyfátalp csak beltéren használható.
3. A karácsonyfa felállítása előtt biztosítsa, hogy a talpnak biztos alapja legyen. Egy vastag szőnyeg nem biztos alap! A karácsonyfátalpat csak szilárd, vízszintes és egyenletes felületen használja. A nem egyenletes vagy lejtős felület csökkenti a stabilitást és a fa eldőlésének kockázatát növeli.
4. A karácsonyfátalp nem játék! Ne engedje, hogy gyerekek működtessék, vagy használják azt.
5. A frissen kivágott, zöld karácsonyfa nem csupán szebb, de a tűzveszélyt is csökkenti. A víz felszívásához a törzs vágata legyen friss, tiszta, egyenes és egyenletes (egyéb esetben dőlésveszély áll fenn!). A csonk ne legyen középen megfúrva, a kéreg legyen ép, mert a fa a törzs és a kéreg között szívja fel a vizet. Ezért mindig tartson elegendő vizet a karácsonyfátalpban. Kizárólag csapvizet töltsön bele.
6. Töltétsnél a víz kiömlik az alapelem alatt, ami a károkat okozhat, különösen a karácsonyfátalp alatt. A fa felállítása előtt ellenőrizze a víztartályt, hogy nincs-e rajta repedés vagy lyuk, így megakadályozza a padló esetleges szivárgás miatti rongálódását.
7. Biztosítsa, hogy amikor a pedált a lábával lenyomja, ne legyen senkinek a keze vagy más testrésze a rögzítőelemek és a törzs között, mert a beszorítással súlyos sérülést okozhat. Ügyeljen a gyerekekre!
8. A dekoráció és a világítás felhelyezése előtt biztosítsa, hogy a fa legyen biztosan rögzítve, kiegyenlítve és a karácsonyfátalp közepén elhelyezve.
9. A NIKO karácsonyfátalp egy biztonsági termék. Ne módosítsa a NIKO karácsonyfátalp szerkezetét. Továbbá ne használja a NIKO karácsonyfátalpat, ha azon sérülés látható.
10. Javítást szigorúan csak felhatalmazott szakemberek végezhetnek.
11. Ha elektromos világítást használ, ne hagyja, hogy az felügyelet nélkül világítson. Vigyázat! A víz vezeti az elektromos áramot. Biztosítsa, hogy az elektromos kábelek a karácsonyfátalp víztartályától biztonságos távolságra legyenek.



12. Soha ne hagyja, hogy valódi gyertyák felügyelet nélkül égjenek. Azt ajánljuk, hogy ne használjon valódi gyertyát, miután a fa kiszáradt.
13. Tartsa távol a karácsonyfát a kandallótól, a fűtőtest nyílásaitól és bármilyen nyílt lángtól.

DOMENIUL DE APLICARE A INSTRUCȚIUNILOR DE UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ

1. Nu folosiți stativul pentru pomul de Crăciun în niciun alt scop decât pentru susținerea unui pom de Crăciun care a crescut în mod natural. NIKO nu va acoperi nicio deteriorare cauzată prin utilizarea necorespunzătoare a acestui stativ pentru pomul de Crăciun.
2. Acest stativ pentru pomul de Crăciun a fost proiectat numai pentru utilizarea în interior.
3. Înainte de a pune pomul de Crăciun, asigurați-vă că stativul pentru pom are o bază sigură. Un covor gros nu este o bază sigură! Utilizați stativul pentru pom numai pe o suprafață rezistentă, plană și netedă. Suprafețele denivelate sau înclinate cauzează o stabilitate redusă și cresc riscul de cădere a pomului.
4. Stativul pentru pomul de Crăciun nu este o jucărie! Nu permiteți copiilor să-l manipuleze sau să-l folosească.
5. Un pom de Crăciun proaspăt și verde nu doar că arată mai bine, dar reduce și pericolul de incendiu. Trunchiul trebuie să aibă o tăietură proaspătă, bine executată, dreaptă și uniformă pentru a absorbi apa (în caz contrar există pericolul de înclinare!). Trunchiul nu are voie să fie perforat în mijloc, scoarța trebuie să fie intactă deoarece pomul absoarbe apa între trunchi și scoarță. De aceea trebuie să fie întotdeauna suficientă apă în stativul pentru pom. Completați numai cu apă de la robinet.
6. Umplerea în exces va avea ca efect scurgerea apei sub placa de bază, ceea ce poate duce la deteriorare, în special sub stativul pentru pomul de Crăciun. Pentru a preveni deteriorarea podelei din cauza unei posibile scurgeri a apei, verificați rezervorul de apă cu privire la fisuri și găuri în fiecare an înainte de instalarea pomului.
7. În timp ce apăsați în jos maneta de picior cu piciorul, asigurați-vă că nu țineți mâinile sau alte părți ale corpului între cleme și trunchiul pomului, deoarece aceasta poate cauza răni grave prin strivire. Supravegheați-vă copii!
8. Asigurați-vă că pomul este bine fixat, bine echilibrat și poziționat în mijlocul stativului pentru pom înainte de a aplica decorațiunile și iluminarea.
9. Acest stativ pentru pomul de Crăciun NIKO este un produs sigur. Nu modificați construcția stativului pentru pomul de Crăciun NIKO. De asemenea, nu utilizați stativul pentru pomul de Crăciun NIKO dacă prezintă vreo deteriorare.
10. Repararea poate fi realizată exclusiv de către personal autorizat.
11. Dacă se folosește o iluminare electrică, nu lăsați această iluminare electrică aprinsă în mod nesupravegheat. Atenție! Apa este un conductor electric. Asigurați-vă că firele electrice sunt la o distanță sigură de rezervorul de apă al stativului pentru pomul de Crăciun.



12. Nu lăsați niciodată lumânările adevărate să ardă în mod nesupravegheat. Noi recomandăm să nu folosiți lumânări adevărate când pomul s-a uscat.
13. Țineți pomul la distanță de șeminee, guri de încălzire și orice flacără deschisă.

PODROČJE UPORABE IN VARNOSTNI NAPOTKI

1. Stojala za novoletno jelko ne uporabljajte za druge namene, kot je držanje naravno rastočega drevesca. V primeru nepravilne uporabe podjetje NIKO ne krije nikakršne škode.
2. Stojalo za novoletno jelko je namenjeno uporabi samo v zaprtih prostorih.
3. Preden postavite vašo novoletno jelko, preverite, ali ima stojalo stabilno podlago. Debela preproga ni stabilna podlaga! Stojalo uporabljajte le na trdni, ravni in vodoravni površini. Neravne ali nagnjene površine lahko zmanjšajo stabilnost in povečajo tveganje prevrnitve drevesca.
4. Stojalo za novoletno jelko ni igrača! Otrokom ne dovolite uporabljati in upravljati stojala.
5. Sveža in zelena novoletna jelka je veliko lepša, poleg tega pa zmanjšuje nevarnost požara. Steblo novoletne jelke mora biti sveže odrezano, rez pa mora biti čist, raven in gladek, da bolje vpija vodo (v nasprotnem obstaja nevarnost prevrnitve!). Debla ne prevrtavajte in ne odstranjajte lubja, saj drevesce vpija vodo v področju med stebлом in lubjem. Zato naj bo v posodi za vodo stojala za novoletno jelko vselej dovolj vode. Dolivajte samo vodo iz pipe.
6. Če posodo preveč napolnite, bo voda iztekala pod osnovno ploščo, zaradi česar lahko pride do poškodb tal, zlasti pod stojalom za novoletno jelko. Da bi preprečili puščanje, vsako leto pred postavitvijo preverite, ali je posoda za vodo morda razpokana.
7. Medtem ko z nogo stopite na stopalko, pazite, da med željstmi in deblom ne boste imeli dlani ali drugih telesnih delov, saj lahko dobite resne zmečkanine. Pazite na otroke!
8. Preden pričnete s krašenjem drevesca, se prepričajte, da je drevesce trdno pritrjeno, dobro uravnoteženo in da stoji v sredini stojala za novoletno jelko.
9. To stojalo za novoletno jelko NIKO je varnostni izdelek. Ne spreminjajte zasnovane stojala za novoletno jelko NIKO. Stojala za novoletno jelko NIKO prav tako ne uporabljajte, če kaže znake poškodb.
10. Popravila lahko izvajajo samo pooblašene osebe.
11. Če uporabljate električna svetila, zagotovite nadzor, ko so svetila vključena. Pozor! Voda je prevodnik. Poskrbite, da bodo električni kablji na varni razdalji od posode za vodo stojala za novoletno jelko.
12. Gorečih sveč nikoli ne puščajte greti brez nadzora. Ko se drevo posuši, uporabo gorečih sveč odsvetujemo.
13. Drevesce postavite stran od ognjišč, grelnikov in odprtega ognja.



RASPOON UPORABE I SIGURNOSNE UPUTE

1. Nemojte koristiti stalak drvca u druge svrhe, nego samo za držanje izraslog božićnog drvca. NIKO neće pokriti nijedno oštećenje nastalo kao posljedica ovog stalaka božićnog drvca.
2. Ovaj stalak božićnog drvca namijenjen je samo za uporabu u zatvorenom.
3. Prije uspravljanja božićnog drvca, pobrinite se da stalak drvca ima stabilno postolje. Debeli tepih nije sigurno postolje! Koristite samo čvrstu, ravnu i poravnatu podlogu. Neravne ili nagnute površine smanjuju stabilnost i povećavaju opasnost od prevrtanja drvca.
4. Stalak božićnog drvca nije igračka! Ne dozvolite djeci da koriste ili rukuju njime.
5. Svježe i zeleno božićno drveće ne samo da izgleda bolje, nego i smanjuje opasnost od požara. Deblo mora imati svježi, precizan, ravan i ravnomjeran rez kako bi upijao vodu (u protivnom se može prevrnuti!). Deblo se ne smije probušiti u sredini, kora mora ostati na mjestu jer drvo upija vodu između debla i kore. Stoga se pobrinite da u stalku drvca uvijek bude dovoljno vode. Ulijte samo vodu iz slavine.
6. Prepunjavanje će dovesti do prodiranja vode ispod ploče postolja, koje bi moglo uzrokovati oštećenje, posebice ispod stalaka božićnog drvca. Kako bi se spriječilo oštećenje poda zbog curenja, svake godine provjerite ima li napuknuća i rupa na spremniku vode prije postavljanja.
7. Guranjem nožne poluge prema dolje pazite da ruke ni druge dijelove tijela ne stavljajte između stezaljki i debla jer biste kod stezanja mogli pretrpjeti ozbiljne ozljede. Nadzirite djecu!
8. Pobrinite se da drveće bude sigurno učvršćeno, u ravnoteži i namješteno u sredini stalaka drvca prije stavljanja ukrasa i lampica.
9. Ovaj stalak božićnog drvca tvrtke NIKO je sigurnosni proizvod. Ne mijenjajte konstrukciju stalaka božićnog drvca tvrtke NIKO. Stalak božićnog drvca tvrtke NIKO nemojte koristiti sako ima bilo kakva oštećenja.
10. Popravak isključivo smije izvršiti ovlašteno osoblje.
11. Ako se koristi električno osvjetljenje, ne ostavljajte osvjetljenje bez nadzora. Pozor! Voda provodi struju. Pobrinite se da su električne žice na sigurnoj udaljenosti od spremnika vode stalaka božićnog drvca.
12. Nikada ne ostavljajte zapaljene svijeće bez nadzora. Preporučujemo da se ne koriste prave svijeće nakon što se drvo osuši.
13. Drveće držite dalje od peći, ispuha grijača i bilo kojeg otvorenog plamena.





ORIGINAL - EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / TRANSLATION OF THE ORIGINAL EU CONFORMITY DECLARATION / TRADUCTION DU CERTIFICAT DE CONFORMITÉ ORIGINALE / VERTALING VAN DE ORIGINALE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / TRADUZIONE DELL' ORIGINALE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / PŘEKLAD ORIGINÁLU PROHLÁŠENÍ O KONFORMITĚS EU / PREKLAD ORIGINÁLU VÝHLÁŠENIE O SPLNENÍ NORIEM EU / OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL EU-OVERENSSTE MELSESEKRLÆRING / OVERSETTELSE AV ORIGINAL EU KONFORMITETSEKRLÆRING / KÄÄNNÖS ALKUPERÄINEN - EU-VAAITUMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS / AZ EREDETI - EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA / ТЛУМАЧЕНІЕ ОРЫГІНАЛУ ДЕКЛАРАЦІА ЗГОДНОСЦІ UE / TRADUCEREA ORIGINALULUI DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CU CE / PREVOD ORIGINALNE EU IZJAVE O SKLADNOSTI / PRIJEVOD ORIGINALNE - EU IZJAVE O SUKLADNOSTI

Hersteller / Producer / Fabricant / Fabrikant / Produttore / Tillverkare / Výrobce / Výrobca / Producent / Produsent / Valmistaja / Proizvođač /
Productent / Producător / Proizvajalec / Gyártó: Niko-Versand GmbH, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald / Germany

Maschine: Christbaumständer (Ein-Seil-Technik)

Machine: Christmas Tree Stand (single cable)

Appareil: pied de sapin (serrage à mono-câble)

Appareil: keersboomstandaard (techniek met één kabel)

Machine: piede d'appoggio per alberi di Natale
(tecnica ad una corda)

Produkt: Julgransstol (Enkel vajeretekniknik)

Zařízení: Stojan na vánoční stromek (technika jednoho lana)

Výrobek: stojalo za božično drevo (jednožična tehnika)

Maskine: Juletræsholder (et-tov-technik)

Produkt: Juletræfot (en snor teknik)

Kone: Joulukuusenjalja (yksikäysiteknikka)

Stroj: stalak za božično drve (jednožična tehnika)

Maszyna: stojak choinkowy (system jednolinkowy)

Mašina: Support de brad de Crăciun (mecanism de strângere cu ajutorul unui cablu)

Stroj: Stojalo za božično drevo (enovnažna tehnika)

Készülék: karácsonyfatarató (egy huzalos technika)

**Typ / Type / Type / Tipo / Type / Modell / Typ / Typ / Type /
Type / Tyypit / Tip / Typ / Tipul / Tip / Tipus:**

NIKO BAUM FIX 200, NIKO BAUM FIX 220,

NIKO BAUM FIX 250, NIKO BAUM FIX 300

Serien-Nr.+Baujahr / Serial No.+Year of manufacture /

Série+année de construction / Serien.+bouwjaar /

**No. di serie+anno di produzione / Serienummer+
tillverkningsår / Sériové č.+rok výroby / Serijska št.+
leto izdelave / Serie-nr.+fremstillingsår / Serie nr.+
byggeår / Sarjanumero+valmistusvuosi / Ser. br. +
godina proizvodnje / Nr seryjny+rok prod. / Seria și nr.+
anul de fabricație / Ser. št.+leto proizvodnje /
Sorozatszám+gyártási év:**

NIKO BAUM FIX 200: 9020014 - 9020024

NIKO BAUM FIX 220: 9022014 - 9022024

NIKO BAUM FIX 250: 9025014 - 9025024

NIKO BAUM FIX 300: 9030014 - 9030024

Einschlägige EG-Bestimmungen:

Directive CE, pertinente:

Direttive sulle macchine CD applicate:

Príslôchajúci stavy EU:

Gyldige EG direktiver:

Sovellettavat EU: n määräykset:

Direktiva UE:

Zadavne EG-odredbe:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

directive machine 2006/42/EG

direttive sulle macchine 2006/42/EG

Strojní norma 2006/42/EU

Maskineretningslinje 2006/42/EG

Konedirektiivi 2006/42/EY

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/UE

Smernica za stroje 2006/42/EG

Applicable EU Directives:

Ter zake geldende EG-bepalingen:

Tillämpliga EG-bestämmelser:

Príslúche ustanovenia ES:

Gældende EF-bestemmelser:

Odgovaraјуće EZ odredbe:

Norme CE specifici ce:

Vonatkozó EK rendelkezések:

Machine Directive 2006/42/EG

richtlijn machines 2006/42/EG

Maskindirektiv 2006/42/EG

Direktiva o napravah 2006/42/EG

Maskindirektiv 2006/42/EF

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva privind mașinile 2006/42/EG

gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK

DE Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine der genannten EG-Richtlinie entspricht.

GB We hereby confirm that the machine mentioned above satisfies the above-mentioned EU Directive.

The authorised representative for the compilation of the technical documents is Mr. Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

FR Nous confirmons par la présente que l'appareil désigné ci-dessus répond à la directive CE mentionnée.

Notre fondé de pouvoir pour le regroupement des documents techniques est monsieur Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

NL Hierbij wordt bevestigd dat de hierboven aangeduide machine aan de genoemde EG-richtlijn voldoet.

Gemachtigde samensteller van de technische documenten is Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

IT Con la presente confermiamo che la macchina menzionata è conforme alle direttive CE indicate.

Delegato per la raccolta dei documenti tecnici è Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

SE Härmed bekräftar att ovan nämnda produkt uppfyller nämnda EG-direktiv.

Befullmäktigad för sammanställning av tekniska underlag Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

CZ Tímto se potvrzuje, že výše uvedené zařízení odpovídá normám EU.

Způsobilou osobou ohledně sestavení technických podkladů Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

SK Týmto sa potvrdzuje, že vyššie opísaný výrobok spĺňa podmienky smernice ES.

Kompetenou osobou za zostavenie technických podkladov Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

DK Hermed bekræftes det, at ovennævnte maskine er i overensstemmelse med det nævnte EF-direktiv.

Fuldmægtigt hvad angår sammensætningen af de tekniske bilag er Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

NO Hermed bekræfter vi at det ovennævnte produkt tilsvare dette EG direktiv.

Den som er autorisert med hensyn til utarbeidelse av den tekniske dokumentasjonen er Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

FI Täten vahvistetaan, että edellä ilmoitettu kone on mainitun EU: n direktiivin mukainen.

Michael Kassube, on valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

HR Ovim putem se potvrđuje da je gore navedeni stroj u skladu s navedenom Direktivom EZ-a. Rud te do et wisi.

Ovlaštena osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije je Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

PL Niniejszym oświadczamy, że powyższa maszyna odpowiada wspomnianej dyrektywie europejskiej.

Pelnomocnikiem w sprawach redagowania dokumentów technicznych jest Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

RO Prin aceasta se certifi că faptul că mașina indicată mai sus corespunde directivei CE menționate.

Împuternicitul pentru întocmirea documentației tehnice este Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

SI Potrjujemo, da zgoraj navedeni stroj ustreza EG-smernici.

Za izdelavo tehnične dokumentacije je odgovoren in pooblaščen Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.

HU Ezennel igazoljuk, hogy a fent leírt készülék megfelel az említett EK irányelvnek.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személyek, Michael Kassube, Hackenfeld 2, D-94259 Kirchberg im Wald.



Kirchberg im Wald, den 01.01.2024, Michael Kassube, Geschäftsführer / Managing Director

Michael Kassube